



### **CONTENTS**

Why This Booklet	3
Shabbat Commandment	5
Shalom Aleichem	6
Candle Lighting	8
Blessing of family & friends	10
Kiddush	12
Hand Washing	16
Hamotzi	18
Shabbat Meal	20
Birkat Hamazon	22-38
Table Songs	39-40
Shabbat Day Blessings	41-42
Havdalah	43-48
Harachmans Special Occasions	49-50

### Audios of blessings and songs 51

### **Acknowledgements:**

The Hebrew, the transliterations, and English translations were prepared by Rabbi Josef Davidson. The original images, photos, and text are by Lester H. Goldman. The audios of the blessings and songs are by Cantor Sharon Nathanson. Rabbi Carnie Shalom Rose, Andria Simckes, and Jay Englander provided very valuable insight and suggestions. Zakai Rose and Cindy Schuval improved this booklet by their close reading and editing. The clip art is open source.

Copyright © 2019 Rabbi Josef Davidson & Lester H. Goldman All rights reserved

#### WHY THIS BOOKLET

This booklet is for you to use in your own home.

It faithfully serves as a bridge joining the traditional blessings and customs of Shabbat with an exploration of their meanings and values for 21st century American Jews.

There are five customs that traditionally come before the Shabbat meal. They are: candle lighting, blessing the children, Kiddush over wine, hand washing, and Hamotzi over bread. After the meal, there is the custom of thanking God for our food, known as Birkat Hamazon. At the conclusion of Shabbat it is traditional to do Havdalah.

The blessings for each of these customs are provided for in this booklet in Hebrew, transliteration, and translation. For each custom there is also a short suggestion on how to think about the custom and incorporate it into your own life.

Shabbat gives us the opportunity to pause for a little while and savor our family and friends and all the good which we have been gifted. When Shabbat concludes we start the new week with an invigorated sense of renewal, committed to living the values and virtues of Shabbat.

Rabbí Josef Davidson Lester H. Goldman

### A DAY OF REST

Imagine you do not have a day off every week. Imagine no weekends. Imagine you did everything the same, day after day: earning a living; going to school; taking care of the family and the home. Imagine your routine hardly ever changed except for an occasional holiday.

In the ancient world most people did not have a regular day off. That wasn't the case for rulers, upper class nobles, and the wealthy; but it was surely true for the farmers, craftsmen, poor, and slaves who made up most of the population.

It wasn't until Moses brought down the Ten

Commandments from Sinai that **everyone** was entitled to a day of rest every 7<sup>th</sup> day...everyone, not just the rulers and the nobles. Not just the wealthy, but also the poor and the slaves. Not just the members of the community, but also the stranger. Not just people, but animals as well.



What a remarkable transformation of life God's gift of the Fourth Commandment has offered humanity. Allow yourself the joy of experiencing Shabbat.

Remember the Sabbath-day to keep it holy. Six days shall you labour, and do all your work:

but the seventh day is the Sabbath of the Lord your God; on it you shall not do any work, neither you, nor your son, nor your daughter, nor your manservant, nor your maid-servant, nor your animals, nor the stranger that is within your gates.



For in six days the Lord made heaven and earth, the sea, and all that is in them, and rested on the seventh day; wherefore the Lord blessed the Sabbathday and hallowed it. [Exodus 20:8-11]

### SHALOM ALEICHEM

ָשָׁלוֹם עֲלֵיכֶם מַלְאֲכִי הַשָּׁרֵת, מַלְאֲכֵי עֵלְיוֹן מָמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמָּלֶכִים הַקָּדוֹשׁ בַּרוּךְ הוּא בּוֹאֲכֶם לִשׁלוֹם מַלָּאֲכֵי הַשָּלוֹם מַלְאֲכֵי עֵלְיוֹן מָמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמָּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בַרוּךְ הוּא בָּרְכוּנִי לְשׁלוֹם מַלְאֲכֵי הַּשָּׁלוֹם ַמַלְאֲכֵי עֶלְיוֹן מָמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בַּרוּךְ הוּא צאתָכֶם לְשׁלוֹם מַלְאֲכֵי הַּשָּׁלוֹם ַמַלְאֲכֵי עֶלִיוֹן מָמֶלֶךְ מַלְכֵי הַמָּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בַרוּךְ הוּא Shalom Aleichem Mal'achei Hasharet Mal'achei Elyon Mimelech Mal'achei Hamelachim Hakadosh Baruch Hu Bo'achem Leshalom Mal'achei Hashalom Mal'achei Elyon

Mimelech Mal'achei Hamelachim Hakadosh Baruch Hu Barchuni Leshalom Mal'achei Hashalom Mal'achei Elyon Mimelech Mal'achei Hamelachim Hakadosh Baruch Hu Tzetchem Leshalom Mal'achei Hashalom Mal'achei Elyon

Mimelech Mal'achei Hamelachim Hakadsoh Baruch Hu

Peace be upon you, ministering agents, agents of the Most High

Of the Most Sovereign, the Blessed Holy One. Come in peace, agents of peace, agents of the Most High

Of the Most Sovereign, the Blessed Holy One.
Bless me with peace, agents of peace, agents of the Most High

Of the Most Sovereign, the Blessed Holy One.

Go in peace, agents of peace, agents of the Most

High

Of the Most Sovereign, the Blessed Holy One.

### **CANDLE LIGHTING**

We light the candles at the conclusion of our week...a week of joys and challenges, of the routine and the unusual.

We cover our eyes and chant the blessing.

We pause a moment, in silence, our eyes closed, to calm our spirits so we may transition from the everyday to the comfort and pleasures of Shabbat.



We look forward to a few hours of family and fellowship, of connection and contentment.

It is traditional to place two or more candle sticks on or near the prepared Shabbat dinner table and light the candles 18 minutes before Shabbat begins. Once the candles are lit, it is customary not to move them until Shabbat is over. After lighting the candles, one waves one's hands in front of the flames three times and then covers the eyes and recites the blessing. In some families only the adult women wave their hands and make the blessing and in other families all adults and children do so. One may continue to keep the eyes covered and make personal prayers. Upon uncovering one's eyes, it is appropriate to greet everyone present with "Shabbat Shalom".

The blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֶלֹקִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קדְּשָׁנוּ בְּמִצְוּתִיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁכָּת.

Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech Ha`olam Asher Kideshanu Bemitzvotav Vetzivanu Lehadlik Ner Shel Shabbat.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, Who has set us apart through the Mitzvot and commanded us to light the Shabbat candles.

### **FAMILY AND FRIENDS**

We take a little time to appreciate how blessed we are in our family and friends.

We affirm our love for our children, our spouses, our companions, and our friends through the traditional blessings,



and for all around the Shabbat table, together, we say:

"Thank you for being with me this Shabbat.

I am blessed by your presence. May we all enjoy the peace of Shabbat." Parents place their hands on the head of their son(s) and, recite:

יָשִׂמְךּ אֱלֹקִים כְּאֶפְרָיִם וְכִמְנַשֶּׁה:

Yesimcha Elohim Ke'efrayim Vechimenashe: May you be like Ephraim and Menashe.

Parents place their hands on head of their daughter(s) and, recite:

יִשִּׂמֵךּ אֱלֹקִים כְּשָׂרָה, רְבְקָה, רָחֵל וְלֵאָה: Yesimech Elohim Kesarah, Rivkah, Ra<u>h</u>el Vele'ah:

May you be like Sarah, Rebecca, Rachel and Leah.

For all at the table, recite:

יְבָרֶכְךָ ה` וְיִשִׁמְרֶךְּ יָאֵר ה' פָּנָיו אֵלֶיךְּ וְיִחֻנֶּךְּ יִשָּׂא ה' פָּנָיו אֵלֶיךְ וְיָשֵׂם לְךָּ שָׁלוֹם

Yevarechecha Adonai Veyishmerecha Ya'er Adonai Panav Eleicha Vi<u>h</u>unecha Yisa Adonai Panav Eleicha Veyasem Lecha Shalom.

May the Source of All Being bless and watch over you.

May the Source of All Being look favorably upon you and be gracious to you.

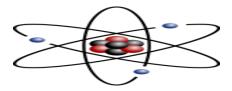
May the Source of All Being smile upon you and grant you peace.

### **KIDDUSH**

As we prepare to make Kiddush we hold in awe the marvels of Creation:



• Our fascination with the infinitesimally tiny atom



• The miracle of life...the uniqueness of our own life

While everyone is sitting, or standing, as is your custom, and holding a cup of wine or grape juice the leader chants:

(יוֹם הַשִּׁשִׁי.) וַיְכֶלּוּ הַשָּׁמִיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם: וַיְכַל אֱלֹקִים בַּיּוֹם הַשְּבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה: וַיְבָרֶךְ אֱלֹקִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אתוֹ. כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹקִים לַעֲשׂוֹת:

בָּרוּךְ אַתָּה ה'. אֱלֹקֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם כּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶּן.(Amen) (Leader continues)

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹקֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָנוּ. וְשַׁבַּת קָדְשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּכְּרָצוֹן הִנְחִילָנוּ. זִכָּרוֹן לְמַעֲשֵׂה זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קַדֵּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים וְשַׁבַּת קָדְשְׁךְּ בְּאַהֲכָה וּבָרָצוֹן הִנְחַלְתָּנוּ:

בָּרוּך אַתָּה ה'. מִקְדֵשׁ הַשַּׁבָּת:

{Transliteration and translation on following pages}

(Yom Hashishi.) Vayechulu Hashamayim Veha'aretz Vechol Tzeva'am: Vayechal Elohim Bayom Hashevi`i Melachto Asher Asah. Vayishbot Bayom Hashevi`i Mikol Melachto Asher Asah: Vayevarech Elohim Et Yom Hashevi`i Vayekadesh Oto. Ki Vo Shavat Mikol Melachto Asher Bara Elohim La`asot:

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Bore Pri Hagafen.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Asher Kideshanu Bemitzvotav Veratzah Vanu. Veshabbat Kodsho Be'ahavah Uvratzon Hinhilanu, Zikaron Lema`aseh Vereshit. Ki Hu Yom Tehilah Lemikra'ei Kodesh Zecher Litziyat Mitzrayim. Ki Vanu Vaharta Ve'otanu Kidashta Mikol Ha`amim, Veshabbat Kodshecha Be'ahavah Uvratzon Hinhaltanu. Baruch Atah Adonai, Mekadesh Hashabbat.

(The Sixth Day.) The heaven, the earth and all of their host were finished. God concluded the work which had to be done on the seventh day and on that seventh day ceased from doing all of the work which had been done. So God blessed the seventh day and set it apart, for on it God ceased from all of the work which God had done as the act of Creation.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, Creator of the fruit of the vine.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and time, for the Mitzvot which set us apart, for the holy Shabbat that has lovingly and purposefully been willed to us, a reminder of the act of Creation. For it is the first of the holy days, a reminder of the Exodus from Egypt. You have chosen us and set us apart from all peoples, leaving as our inheritance the holy Shabbat lovingly and willingly. We are grateful to You, Adonai, for setting the Shabbat day apart.

# HAND WASHING



This ritual prepares me to enter Shabbat with "clean hands"...with the moral vision that urges me to try to do the right thing...for others and for myself.

To wash hands, some families use a cup at the sink while others use a special two handled cup and basin for this purpose. In either case, it is traditional to pour a small amount of water over the right hand up to the wrist and then do the same for the left hand. [Adults may pour for young children.] After drying your hands raise them in front of you and recite the blessing for hand washing. It is then customary not to speak until you have made the blessing over the Challah.

Blessing after washing your hands:

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹקֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם:

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Asher Kideshanu Bemitzvotav Vetzivanu Al Netilat Yadayim.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, for the Mitzvot which set us apart and for the Mitzvah of washing our hands

## **HAMOTZI**

In thanking God for "bringing forth bread from the earth", we recognize our obligation to do what we can to preserve and enhance our planet, our environment, our climate. We sensitize ourselves to the awareness of the efforts of so many to provide us with our needs and our comforts.



Two Challahs are placed on a tray or dish on the prepared Shabbat table and covered with a napkin or special cloth, before the candles are lit. After hand washing, one person removes the cover, and raises the Challahs. For many, the custom is for him/her to recite the blessing and then slice or pull off a piece of Challah, salt it and eat it and then salt and distribute a slice or piece of Challah to each person who will then recite the blessing for him/her self. For some others, the person who has uncovered the Challahs, slices or pulls off pieces of Challah, salts them, and distributes them to each person and then all, in unison, recite the blessing. There are many variations of these customs. You should feel free to follow your own family's tradition.

Blessing for the Challah:

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹקֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַפּוֹצִיא לֵחֵם מִן הַאַרֵץ:

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Hamotzi Le<u>h</u>em Min Ha'aretz.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, for bringing forth from the earth all that is needed to make bread.

# THE SHABBAT DINNER



### **Discussion Ideas**

The Shabbat meal provides an opportunity to discuss some of the themes highlighted in this pamphlet.

[Consider placing a "post it note" here, with an idea for your Shabbat dinner discussion.]



### **BIRKAT HAMAZON**

Birkat HaMazon is a series of blessings we recite or sing after we have eaten. It is often referred to as Grace After Meals. Structurally, it consists of an introductory Psalm, an invitation by the "host" to give thanks, and four blessings. The four are generally identified as:

Nourishment, the Land, Jerusalem, and Goodness. Thereafter, there are additional blessings and thanksgivings depending on the Simchah, event, or festival that is associated with the meal.

The Sages teach us that it is our responsibility, in fact, our duty, to probe the meaning of prayer. It has been our tradition from Talmudic times up until the most recent sermon to find meaning and guidance in our prayers and rituals. To do otherwise would be to abandon the wisdom of our faith and allow our religion to stagnate and become irrelevant. The deep meaning of Birkat Hamazon can be understood for what it really is, a guide to a balanced, centered, and humane way of life. Beneath the surface, its essential Kavanah and the life lessons that it offers are: Be Grateful, Be Thankful, Be Compassionate, and Be Joyful. How remarkable that we have the opportunity, after each meal, to be reminded of these essential life lessons.

In joy, gratitude, and thanksgiving, our ancestors, once captives of the Babylonians, now freed, sing this Psalm of Ascent in celebration of their return to their home...the place where they belong.

In unison we sing this psalm as we rejoice in our departure from the everyday to our embrace of our time of joy, harmony, peace, and rest... the place of our belonging, where we affirm our commitment to the values of gratitude, integrity, compassion, and the joy of living...values that offer us the opportunity for a meaningful, well-lived life.



שִׁיר הַפַּעֲלוֹת בְּשׁוּב ה' אֶת־שִׁיכַת צִיּוֹן הָיִינוּ כְּחֹלְמִים: אָז יִסָּלֵא שְׁחוֹק פִּינוּ וּלְשׁוֹנֵנוּ רְנָּה אָז יאֹמְרוּ בַגּוֹיִם הִגְּדִּיל ה' לַעֲשׁוֹת עִם־אֵלֶּה: הִגְּדִּיל ה' לַעֲשׁוֹת עִמָּנוּ הָיִינוּ שְׁמָחִים: שׁוּכָה ה' אֶת־ שְׁבִיתֵנוּ כַּאֲפִיקִים בַּנָגֶב: הַזֹּרְעִים בְּדִמְעָה בְּרְנָה יִקְצֹרוּ: הָלוֹךְ יֵלֵךְ וּכָכֹה נֹשֵׂא מֶשֶׁךְ־הַזָּרַע בּאֹ־יָבוֹא בְרְנָּה נֹשֵׂא אֲלֻמִּתִיוּ:

Shir Hama`alot: Beshuv Adonai EtShivat
Tziyon Hayyinu Keholmim: Az Yimale Sehok
Pinu Ulshonenu Rinah. Az Yomru Vagoyim
Higdil Adonai La`asot Im-Eleh: Higdil Adonai
La`asot Imanu Hayinu Semehim: Shuvah
Adonai Et-Sheviteinu Ka'afikim Banegev:
Hazor'im Bedim`ah Berinah Yiktzoru: Haloch
Yelech Uvachoh Nose Meshech- Hazara BoYavo Verinah Nose Alumotav:

A song of ascents: When Adonai returns the captives of Zion, it will be as if we are dreaming. Then our mouths will be filled with laughter and our tongues with joyous song. Then those among the nations will say, "Adonai has done great things with them." May Adonai do great things for us, so we may be joyous. Bring back our captives, Adonai, as the streams in the Negev. Those who sow in tears will reap in joyous singing. Though they go weeping bearing the store of seed, may they return in joyous song, bearing the harvest sheaves.

# THE HOST'S INVITATION TO JOIN IN BLESSING



When three or more have eaten and are satisfied, the host invites those assembled to thank God.

We gladly agree to the invitation and prepare to chant the four traditional blessings of: gratitude and thankfulness for all that nourishes us; our aspiration for attaining a centered life, grounded in integrity; our desire to have a life filled with compassion; and for our joy in the good world that is God's creation.

### Invitation to Give Thanks for Our Meal

(If three or more adults have shared the meal, continue here)

(Leader)

חַבַרַי, נִבָּרֵך

<u>H</u>averai, Nevarech Friends, let us give thanks.

(The others respond, and the leader repeats)

יְהִי שֵׁם ה' מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם

Yehi Shem Adonai Mevorach Me`atah Ve`ad Olam

May the name of Adonai be blessed now and forever.

(The Leader continues)

עּרְשׁוּת חֲבֵרַי, נְבָרֵךְ. (אֱלֹקִינוּ With ten or more adults בָּרְשׁוּת שַׁאַכלנוּ מִשֶּלוֹ

Birshut <u>H</u>averai, Nevarech (with ten or more adults, add Eloheinu) She'achalnu Mishelo

With your permission, Friends, Let us thank (with ten or more adults, add Our God) from Whose bounty we have eaten.

(The others respond, after which the Leader repeats)

ּבָּרוּךְ (אֱלֹקֵינוּ )שֶׁאָכַלְנוּ מִשֶּׁלוֹ וּבְטוּבוֹ חָיִינוּ

Baruch (Eloheinu) She'achalnu Mishelo Uvtuvo Hayinu.

We thank (our God) whose bounty we have eaten, and by whose goodness we live.

בַרוּך הוּא וּמִבֹרַך שָׁמוֹ

Baruch Hu Umvorach Shemo.

Blessed be the Source of All Being, and blessed be the Divine Name.

### **GRATITUDE**

This first blessing implores us to be grateful for the food that we have eaten. The word



"Mazon" means food, but it also means nourishment. While on the surface this blessing suggests that we should be grateful for the nourishment that our body derives from the foods that we have eaten, its meaning is much deeper. It urges us to be grateful for all that nourishes us... our souls as well as our bodies. We should be thankful for, and not take for granted, the good things that have come our way; the "nourishment" we derive from our families, our friends, our teachers, our faith, our planet, and our life experiences. We, of course, cannot ignore the suffering that we've experienced, whether emotional or physical, but we must not dwell on adversity. We must fill our lives and our thoughts with the good that we are blessed with. This first blessing, then, teaches us the life lesson that to achieve release from the captivity of negativity, we must be grateful and thankful for all the good that nourishes us.

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹקִינוּ סֶלֶךְ הָעוֹלָם הַזָּן אֶת הָעוֹלֶם כָּלּוֹ בְטוּבוֹ בְחֵן בְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים, הוּא נֹתֵן לֶחֶם לְכָל־בָשֶׂר כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וּבְטוּבוֹ הַגָּדוֹל תָמִיד לֹא חָסָר לָנוּ וְאַל יֶחְסַר לָנוּ מָזוֹן לְעוֹלָם וָעֶד בַּעֲבוּר שְמוֹ הַגָּדוֹל כִּי הוּא אֵ-ל זָן וּמְפַרְנֵס לַכִּל וּמֵטִיב לַכִּל וּמֵכִין מָזוֹן לְכָל־בְּרִיּוֹתָיו אֲשֶׁר בָּרֶא בָּרוּךְ אַתָּה ה' הַזָּן אֶת הַכִּל

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Hazan Et Ha`olam Kulo Betuvo Behen, Behesed, Uverahamim, Hu Noten Lehem Lechol Basar, Ki Le`olam Hasdo, Uvtuvo Hagadol Tamid Lo Hasar Lanu Ve'al Yehsar Lanu Mazon Le`olam Va`ed. Ba`avur Shemo Hagadol, Ki Hu El Zan Umfarnes Lakol Umetiv Lakol, Umechin Mazon Lechol Briyotav Asher Bara. Baruch Atah Adonai, Hazan Et Hakol.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, who feeds the whole world with your goodness, with grace, with lovingkindness, and tender mercy; you give food to all flesh, for your lovingkindness endures forever. Through your great goodness food has never failed us: O may it not fail us for ever and ever for your great name's sake, since you nourish and sustain all beings and do good to all, and provide food for all your creatures whom you have created. We are grateful to you, Adonai, who gives food to all.

### **SHALOM**

In this blessing we thank God for the opportunity to live in harmony, in Shalom, with ourselves, with others, and with God, through the gifts of the land of Israel, our Covenant with God, and the Torah. The ideal of a land of our own is truly our yearning for Shalom that brings an end to aimless wandering. The Covenant is the Shalom that comes from God's embrace of us and our embrace of God. The Torah is our guide to a meaningful life, a well lived life...a life of Shalom.

Here we are reminded that we should be thankful

for all that we have been given by God, our fellow human beings, and from nature itself. In return, when we perform acts of lovingkindness, we are living a life centered on the Shalom of Torah.



This blessing embodies our aspirations for a life of integrity, a life where we can be true to the best of ourselves. A life where we are grounded...not wandering in mind or spirit, where we can be in an honest, covenantal relationship with God. A life where we have a true understanding of what is important and live those values of the ethical Mitzvot gifted us by our tradition.

נוֹדֶה לְךָּ ה' אֱלֹקֵינוּ עַל שֶׁהִנְחַלְתָּ לַאֲבּוֹתֵינוּ אֶרֶץ חֶמְדָה טוֹבָה וּרְחָבָה, בְּרִית וְתּוֹרָה חַיִּים וּמָזוֹן יִתְבָּרַךְ שִׁמְךְּ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד, כַּכָּתוּב :וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ, וּבַּרַכְתָּ אֶת ה' אֱלֹקֶיךְ עַל הָאָרֶץ הַטּוֹכָה אֲשֶׁר נָתַן לָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה ה' ,עַל הָאָרֶץ וְעַל הַמָּזוֹן.

Nodeh Lecha, Adonai Eloheinu, Al Shehinhalta La'avoteinu Eretz Hemdah Tovah Urehavah, Brit Vetorah, Hayim Umazon Yitbarach Shimcha Befi Chol Hai 55Tamid Le`olam Va`ed, Kakatuv: Ve'achalta Vesava`ta, Uverachta Et Adonai Eloheicha Al Ha'aretz Hatovah Asher Natan Lach. Baruch Atah Adonai, Al Ha'aretz Ve`al Hamazon.

We thank you, Adonai our God, because you gave to our ancestors as a heritage a desirable, good and ample land, a covenant and Torah, life, and food.

May the mouths of all those living give thanks to your name continually and for all time, as it is written: You will eat, be satisfied, and thank Adonai your God for the good land which has been given to you. We are grateful to you, Adonai, for the land and for the food.

### **COMPASSION**

At the time this blessing was formulated, the Jewish people were in great distress, having been exiled from

Jerusalem by the Romans who

had destroyed their
Temple. This blessing
looks to the time
when God will show
compassion by
rebuilding Jerusalem.
Its deeper message is
that God has
compassion and concern
for all the suffering in this world.

Not only do humans suffer, but so do all creatures and so does our planet. We understand that God's mercy can work through our compassion for the suffering that is all around us.

This blessing reminds us that we are called upon, as partners with God, to do what we can to alleviate the suffering of those who cannot help themselves and the suffering of our planet...our only home.

וּכְנֵה יְרוּשָׁלַיַם עִיר הַקּׂדֶשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה ה', בּוֹנֵה בְּרַחֲמָיו יְרוּשָׁלַיִם. אָמֵן.

Uvneh Yerushalayim Ir Hakodesh Bimhayrah Beyameinu. Baruch Atah Adonai, Boneh Bera<u>h</u>amav Yerushalayim. Amen.

And rebuild Jerusalem the holy city speedily in our days. We are grateful to you, Adonai, who in Your compassion is the builder of Jerusalem. Amen



בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹקִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַפֶּלֶךְ הַטּוֹב וְהַמֶּטִיב לַכֹּל, הוּא הֵטִיב, הוּא מֵטִיב, הוּא יֵטִיב לָנוּ, הוּא גְּסָלָנוּ, הוּא גוֹמְלֵנוּ, הוּא יִגְּמְלֵנוּ לָעַד, חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים, וִיזַכֵּנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ.

Baruch Atah Adonai Eloheinu, Melech Ha`olam, Hamelech Hatov Vehameitiv Lakol, Hu Heitiv, Hu Meitiv, Hu Yeitiv Lanu, Hu Gemalanu, Hu Gomleinu, Hu Yigmelenu La`ad, <u>H</u>en Va<u>h</u>esed Vera<u>h</u>amim, Vizakenu Limot Hamashi'a<u>h</u>.

We are grateful to you, Adonai our God, Ruler of Space and Time, Benevolent Sovereign, constantly doing good for all throughout and for all time, sustaining us throughout and for all time, with grace, lovingkindness, and mercy, enabling us to merit the perfect world we all envision.

### הַרְחֲמָן הוּא יַנְחִילֵנוּ יוֹם שֶׁכֻּכּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לְחַיֵי הָעוֹלָמִים.

Harahaman, Hu Yanhilenu Yom Shekulo Shabbat Umenu<u>h</u>ah Le<u>h</u>ayei Ha`olamim.

May the Merciful One cause us to inherit a day which shall be wholly a Sabbath and rest in the life of the world to come.

הַרְחֲמָן הוּא יְזַכֶּנוּ לִימוֹת הַפָּשִׁיחַ וּלְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא.

Hara<u>h</u>aman, Hu Yezakenu Limot Hamashi'a<u>h</u> Ulehayei Ha`olam Haba.

May the Merciful One cause us to merit the messianic era and life in the world to come.

### **OSEH SHALOM**

וְנָשָׂא בְרָכָה מֶאֵת ה', וּצְדָקָה מֵאֶלֹקֵי יִשְׁעֵנוּ, וְנִמְצָא חֵן וְשֵׁכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹקִים וְאָדָם .עֹשֶׂה שָׁלוֹם בָּמְרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאַל. וְאָמְרוּ: אָמֵן.

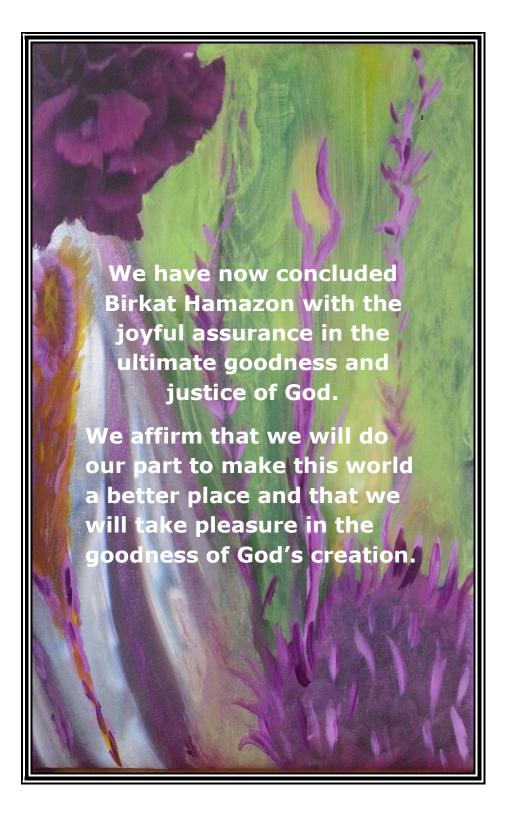
Venisa Vrachah Me'et Adonai, Utzdakah Me'elohei Yish`enu, Venimtza <u>H</u>en Vesechel Tov Be`einei Elohim Ve'adam.Oseh Shalom Bimromav, Hu Ya`aseh Shalom Aleinu Ve`al Kol Yisra'el. Ve'imru Amen.

May we receive blessing from Adonai, righteousness from the God of our deliverance, and find grace and good favor in the eyes of God and humankind. May the One who brings peace in the heights bring peace to us and to all Israel. Let us say, Amen.

יְראוּ אֶת־ה' קְדּשָׁיוּ כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיוּ: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹּרְשֵׁי ה' לֹא־יַחְסְרוּ כָל־טוֹב: הוֹדוּ לַה' כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: פּוֹתֵחַ אֶת־יַדֶּךְ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן: בָּרוּךְ הַגֶּכֶר אֲשֶׁר יִכְטַח בַּה' וְהָיָה ה' מָבְטַחוֹ: נַעַר וּ הָיִיתִי גַּם־זָקנְתִּי וְלֹא־רָאִיתִי צַדִּיק נֶעֶזָב וְזַרְעוֹ מְבַקֶּשׁ־לָחֶם: ה' עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן ה' וּ יְכָרֵךְּ אֶת־עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

Yir'u Et Adonai Ki Ein Mahsor Lire'av: Kefirim Rashu Vera`evu Vedorshei Adonai Lo-Yahseru Chol-Tov: Hodu Ladonai Ki-Tov Ki Le`olam Hasdo: Pote'ah Et-Yadecha Umasbi`a Lechol-Hai Ratzon: Baruch Hagever Asher Yivtah Badonai Vehayah Adonai Mivtaho: Na`ar Hayiti Gam-Zakanti Velo-Ra'iti Tzadik Ne`ezav Vezar`o Mevakesh-Lahem: Adonai Oz Le`amo Yiten Adonai Yevarech Et-Amo Vashalom:

Let God's holy ones be in awe of Adonai, as those who are in awe of God lack nothing. [Those who act like] Young lions are in want and hunger, while those who seek Adonai do not lack any good. Give thanks to Adonai, for God is good, for God's lovingkindness is forever. Open Your hand [God], and willingly satisfy all life. Blessed is the person who will trust in Adonai and for whom Adonai is his/her trust. I have been a youth and also have grown old, yet I have never seen a righteous person abandoned or his/her children seeking food. May Adonai give God's people strength and bless them with peace.



### **TABLE SONGS**

### **Al Shloshah Dvarim**

עַל שְׁלשָׁה דְּבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד: עַל הַתּוֹרָה עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוֹדָה וְעַל גְּמִילוֹת חֲסָדִים.

Al Shloshah Dvarim Ha`olam Omed Al Hatorah Ve`al Ha`avodah Ve`al Gemilut Hasadim.

The world stands due to three things: Torah, Service, and Deeds of Lovingkindness.

# Am Yisra'el Hai

עָם יִשְׂרָאֵל חַי! עוֹד אָבִינוֹ חַי! עוֹד אַבִינוֹ חַי!

Am Yisra'el <u>H</u>ai! Od Avinu <u>H</u>ai! Od Avinu <u>H</u>ai!

The Jewish people lives! Our Ancestor still lives!

### David Melech Yisra'el

דָּוִד מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל חַי וְקַיָּם. חַי וְקַיָּם.

David Melech Yisra'el Hai Vekayam.

David, King of Israel, lives forever.

# Eleh <u>H</u>amda Libi

אֵכֶּה חָמְדָּה לִיבִּי חוּסָה נָא וְעַל נָא תִּתִעַלֵּם.

Eleh <u>H</u>amda Libi <u>H</u>usah Na Ve`al Na Tit`alem

My heart's desires are: Please be merciful and please do not turn away.

### **Kiddush for Shabbat Day**

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַּשַּבָּת, לַעֲשׂוֹת אֶת-הַּשַּבָּת לְדוֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם. בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלָם. כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה ה' אֶת-הַשָּמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ, וּבַיוֹם הַשָּׁבִיעִי שַׁבַת וַיִּנָפָשׁ.

Veshamru Venei Yisra'el Et-Hashabbat, La`asot Et-Hashabbat Ledorotam Berit Olam. Beini Uvein Benei Yisra'el Ot Hi Le`olam. Ki Sheshet Yamim Asah Adonai Et-Hashamayim Ve'et-Ha'aretz, Uvayom Hashevi`i Shavat Vayinafash.

The Children of Israel will keep the Sabbath, to make the Sabbath an eternal covenant for all their generations. It is an eternal sign between Me and the Children of Israel forever. For Adonai made the heaven and the earth in six days and on the seventh day ceased and was refreshed. (Exodus 31:8-11)

עַל כֵּן בַּרַךְּ ה' אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ.

Al Ken Berach Adonai Et-Yom Hashabbat Vayekadshehu.

?סְכְרִי Savri?

What do you think?

Therefore Adonai blessed the Sabbath Day and made it holy.

Recite over wine/grape juice:

ּבָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹקִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, כּוֹרֵא פְּרִי הַגַּפֵן.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Bore Pri Hagafen.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, Creator of the fruit of the vine

## **Blessing for Hand Washing**

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹקִינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בָּמִצִוֹתָיו וִצְוָנוּ עַל נָטִילַת יָדַיִם:

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Asher Kideshanu Bemitzvotav Vetzivanu Al Netilat Yadayim.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, for the Mitzvot which set us apart and for the Mitzvah of washing our hands.

### Hamotzi: Blessing for Bread

בָּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹקֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֵץ:

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Hamotzi Lehem Min Ha'aretz.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, for bringing forth from the earth all that is needed to make bread.

#### **HAVDALAH**

With Havdalah we have now come full circle. Shabbat is coming to a gentle conclusion and we are getting ready to transition into a new week.

The rituals of Havdalah sensitize us to the way that we experience ourselves, other people, and God's good creation...with the gift of our five senses. The Havdalah candle radiates its glow which we perceive through our *sight*. The spices tingle our sense of *smell*. Our sense



of *taste* allows us the joy of the wine. As we clasp each other's hands. hug or kiss, the human touch warms us. We are comforted when we hear our friends singing and wishing us Shavuah Tov, a Guta Voch, a Good Week.

We carry with us into the new week the lessons of Shabbat: be

grateful, be thankful, be compassionate, and strive to do what is right for family, friends, strangers, and our planet.

We affirm that we are partners with God in Tikkun Olam...doing what we are able, this blessed new week, to make our world a better place. Light the Havdalah candle, then with wine cup in hand, recite:

הַנֵּה אֵ-ל יְשׁוּעָתִי, אֶבְטָח וְלֹא אֶפְחָד, כִי עָזִי וְזִמְרָת יָהּ ה', וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה. וּשָאַבְתֵּם מֵיִם בִּשָּׁשׁוֹן, מָמַעַיִנִי הַיִּשׁוּעָה.

לַה' הַיְּשׁוּעָה, עַל עַמְךְּ בִרְכָתֶךְּ סֶּלָה. ה' צְּכָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹקֵי יַעֲקֹב סֶּלָה. ה' צְּכָאוֹת, אֵשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ כָּךְ. ה' הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְּ יַעֲנֵנוּ בִיוֹם קָרְאֵנוּ.

לַיְהוּדִים הָיְתָה אוֹרָה וְשָׂמְחָה וְשָׂשוֹן וִיקָר. כֶּן תִּהְיֶה לֵנוּ. כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּא, וּבְשֵׁם ה' אֶקְרָא.

Hineh El Yeshu`ati, Evta<u>h</u> Velo Ef<u>h</u>ad, Ki Ozi Vezimrat Yah Adonai, Vayehi Li Lishua.

Ushe'avtem Mayim Besasson, Mima`yenei Hayeshu`ah. Ladonai Hayeshu`ah, Al Amcha Virchatecha Selah.

Adonai Tzeva'ot Imanu, Misgav Lanu Elohei Ya`akov Selah.

Adonai Tzeva`ot, Ashrei Adam Bote'a<u>h</u> Bach. Adonai Hoshi`ah, Hamelech Ya`anenu Veyom Kor'enu.

Layehudim Haytah Orah Vesim<u>h</u>ah Vesasson Vikar.

Ken Tihyeh lanu. Kos Yeshu`ot Esa, Uveshem Adonai Ekra. See, God is my Salvation; I will trust and not fear, For *Adonai* is My strength and song.

Joyously will you draw water from the springs of salvation. Salvation is *Adonai's*, Your blessing is upon Your people. Selah.

Adonai Tzva'ot is with us; the God of Jacob is our tower. Selah. Adonai Tzva'ot, happy is the one who trusts in You. Adonai saves; the Sovereign will answer us when we call.

Light, joy, gladness, and honor were the Jews'.
May they also be ours. I lift up the cup of salvation and call upon the Name of *Adonai*.

### Recite over wine/grape juice:

בָּרוּךּ אַתָּה ה', אֱלֹקֵינוּ מֱלֶךּ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרִי הַגָּפֶן.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Bore Pri Hagafen.

We are grateful to You, Adonai our God, Ruler of Space and Time, Creator of the fruit of the vine.

Replace wine cup without drinking, take spice box and recite:

בָּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹקֵינוּ מֱלֶךְּ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִינֵי בָשַׂמִים.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Bore Minei Vesamim.

We are grateful to You, *Adonai* our God, Ruler of Space and Time, Creator of all varieties of spices.

Smell the spice and pass it to the next person. When all have smelled the spice, lift the Havdalah candle and everyone raises their hands to feel the warmth of the light and gaze on the glow of the flame and all recite the blessing:

ּבָרוּף אַתָּה ה', אֱלֹקִינוּ מֱלֶף הָעוֹלָם, כּוֹרֵא מְאוֹרֵי האשׁ.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Bore Me'orei Ha'esh.

We are grateful to You, *Adonai* our God, Ruler of Space and Time, Creator of the light-giving fire.

#### Lift up the wine cup once again and recite:

בָּרוּךּ אַתָּה ה', אֱלֹקֵינוּ מֶלֶךּ הָעוֹלָם, הַפּּבְדִיל בֵּין לְדֶשׁ לְחוֹל, בֵּין אוֹר לְחְשֶׁךּ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים, בֵּין יוֹם הַשְּבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַפַּעֲשֶׂה. בָּרוּךָ אַתָּה ה', הַפַּבְדִיל בֵּין לְדֶשׁ לְחוֹל.

Take a sip of wine and then extinguish the candle in the wine.

Baruch Atah Adonai, Eloheinu Melech Ha`olam, Hamavdil Bein Kodesh Lehol, Bein Or Lehoshech, Bein Yisra'el La`amim, Bein Yom Hashevi`i Lesheshet Yemei Hama`aseh. Baruch Atah Adonai, Hamavdil Bein Kodesh Lehol.

We are grateful to You, *Adonai* our God, Ruler of Space and Time, Who differentiates between holy and profane, between light and darkness, between Israel and the nations, between the seventh day and the days of Creation. We are grateful to You, *Adonai*, Who differentiates between holy and profane.

הַפַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל, חַטּאׁתֵינוּ הוּא יִמְחֹל, זַרְעֵנוּ וְכַסְפֵּנוּ יַרְבֶּה כַּחוֹל וְכַכּוֹכָבִים בַּלָּיְלָה.

Hamavdil Bein Kodesh Lehol,
Hatoteinu Hu Yimhol,
Zar`enu Vechaspenu Yarbeh Kahol
Vechakochavim Balailah.
May the One Who separates holy from profane
Erase our sins,
And cause our families and our resources to
multiply like the grains of sand
And like the stars in the night sky.

אֵלָיָהוּ הַנָּבִיא, אֵלִיָהוּ הַתִּשְׁכִּי, אֵלִיָהוּ, אֵלִיָהוּ, אֵלִיָהוּ הַגִּלְעָדִי. בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ יָבוֹא אֵלֵינוּ, עִם סָשִׁיחַ כָּן דָּוִד, עִם סָשִׁיחַ כָּן דָּוִד.

Eliyahu Hanavi, Eliyahu Hatishbi, Eliyahu, Eliyahu, Eliyahu Hagil`adi. Bimherah Beyameinu Yavo Eleinu, Im Mashi'ah Ben David, Im Mashi'ah Ben David.

Elijah the prophet, Elijah the Tishibite, Elijah the Gileadite. May you come to us speedily in our day, With the anointed one, the descendant of David.

שָׁבוּעַ טוֹב

Shavu`a Tov! A Good Week!

#### ADDITIONAL HARACHAMANS

#### On the New Year:

הַרְחֲמָן הוּא יְחַדֵשׁ עָלֵינוּ אֶת הָחֹדֶשׁ הַזֶּה לָטוֹבָה וִלִבָרֶכָה.

Harahaman, Hu Yehadesh Et Hashanah Hazot Letovah Velivrachah May the Merciful One renew for us this year for good and for blessing.

#### On a New Month:

הַרְחֲמָן הוּא יְחַדֵּשׁ עָלֵינוּ אֶת הַחֹדֶשׁ הַזֶּהּ לְטוֹכָה וְלִבְרָכָה.

Harahaman, Hu Yehadesh Et Hahodesh Hazeh Letovah Velivrachah. May the Merciful One renew for us this month for good and for blessing.

#### For the State of Israel:

הַרָחֲמָן הוּא יְכָרֵךְּ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל רֵאשִׁית צָמִיחַת גָּאַלַּתֵנוּ.

Harahaman, Hu Yevarech Et Medinat Yisra'el Reshit Tzmihat Ge'ulatenu. May the All-merciful bless the State of Israel, the beginning of our redemption.

# For Our Country:

ָהַרְחֲמָן הוּא יְכָרֵךְּ אֶת הָאָרֶץ הַזּאֹת וְיַגֵּן עֲלֶיהָ.

Hara<u>h</u>aman, Hu Yevarech Et Ha'aretz Hazot Veyagen Aleiha.

May the All-merciful bless this land and shield it.

#### For Fellow Jews in Distress:

הַרְחֲמָן הוּא יְכָרֵךְּ אֶת אֲחֵינוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַנְּתוּנִים בְּצָרָה, וְיוֹצִיאֵם מֵאֲפֶלָה לְאוֹרָה.

Hara<u>h</u>aman Hu Yevarech Et A<u>h</u>einu Bnei Yisra'el Hanetunim Betzarah Veyotzi'em Me'afelah Le'orah.

May the All-merciful bless our fellow Jews who have been given over to distress and take them from darkness to light.

# On a Major Festival:

ָהַרְחֲמָן הוּא יַנְחִילֵנוּ יוֹם שֶׁכֻּלוֹ טוֹב.

Harahaman, Hu Yanhilenu Yom Shekulo Tov. May the Merciful One cause us to inherit a day which is altogether good. To learn the traditional melodies for the blessing and songs in this booklet, type the following into your computer browser address line:

www.bnaiamoona.com/bamusic

or

Search (Google):

B'nai Amoona Music

or

Locate Music of B'nai Amoona on the B'nai Amoona App

When you are on the Music webpage click on: Shabbat Blessings and Songs

You can select and listen to any of the blessings or songs you would like to learn and you will also be able to download any or all of them to your device.

You may also print or download copies of this booklet, in whole or in part, from the B'nai Amoona website for your personal use at:

www.bnaiamoona.com/shabbatathome

